

# 집에서도 해/외/송/금

## 편안하게, 안전하게, 빠르게

<https://www.yandw.co.jp>

홈페이지  
리뉴얼 오픈  
기념 이벤트



### 1. 신규 회원가입 후 송금 시 수수료 최초 1회 무료

· 방문 회원가입 시에만 해당되며, 인터넷 회원가입 시에는 해당되지 않습니다.

### 2. 수취인 실명확인 완료 후 송금 시 수수료 5회 무료

· 한국 협력업체인 (주)MARU에 수취인의 실명확인 및 계좌 인증을 완료해야 합니다.  
· 수취인 실명확인 이벤트는 수취인 당 적용됩니다. (2인 실명확인 시 총10회 무료)  
· 수취 계좌가 법인 및 가상계좌인 경우에는 본 이벤트가 적용되지 않습니다.  
· 기존에 수취인 실명확인을 하신분도 본 이벤트가 적용됩니다.

### 3. 친구소개로 추가 수수료 1회 무료

· 기존회원의 소개로 신규 회원가입 후 송금 시, 기존회원 및 친구 각각 적용됩니다.  
· 신규 회원가입시 가입자가 기존회원의 성명과 회원번호를 알려주시면 됩니다.  
· 본 친구소개 이벤트는 인원 제한이 없습니다.

※ 본 이벤트에 대한 문의 : 03-5273-6018

※ 본 이벤트는 사전에 별도의 고지 없이 변경 또는 중단될 수 있습니다.



韓國・中國으로의 해외송금  
Y&W가 도와드리겠습니다.



株式会社 Y&W 일본 재무성 인가업체/재무성 보증금 신탁업체  
資金移動業登録番号 関東財務局長第00021号

### 1. 신속한 해외송금

· 송금 의뢰 후 **10분 이내에 입금** ✓  
· 사전 회원등록을 통한 초고속 해외송금  
※ 평일(현지 금융기관 휴점 전날 및 휴일제외)당일송금  
은행접수는 15시, 방문접수는 17시 30분까지

### 2. 안전한 해외송금

· 일본 재무성 인가업체  
· 재무성 보증금 신탁업체  
· **https환경 홈페이지로 보다 안전하고 간편함** ✓

### 3. 환율적응의 차별화

· 시중 은행에 뒤지지 않는 환율 적용  
· 동종 업계 비교 최고 수준  
※ 고객의 이익을 최우선으로 생각하는 Y&W

### 4. 편리한 해외송금

· 전국 어디서나 본사 홈페이지 / 팩스/  
e-mail로 회원등록 및 송금신청 가능

### 5. 저렴한 수수료

· 첫 회 송금수수료 무료서비스 실시중 ✓  
· 송금 금액에 상관없이 건당 500円 ✓  
· 현지 수취계좌 수수료 무료 ✓

### 6. 경영 노하우 / 브랜드 파워

· 개인, 기업 고객 최다 보유  
· 고객의 니즈에 맞는 서비스 제공

(株)Y&W 〒160-0021東京都新宿区歌舞伎町2-32-7富士会館103号

Tel. 03-5273-6018 / 03-3202-5188 Fax. 03-5273-6019

영업시간. 평일 09:00~18:00 (월~금) ※ 토, 일은 쉽니다

🌐 <https://www.yandw.co.jp> 📧 [yw@yandw.co.jp](mailto:yw@yandw.co.jp) 📞 ID:32025188



Y&W



MARU

처음이라도 간단하게!!  
5회분 세트로 가족단위 검사도 OK

# COVID19 진단키트

B34172

¥12,300

(소비세 별도)

## <<제품사양>>

- 박스 크기 : 폭 약 15.5 × 길이 약 6 × 높이 약 6cm ■ 무게 : 약 94g ■ 측정 방법 : 면역 크로 마트 그래피 법
- 개수 : 5개입(키트 내용: 검출용 카세트 × 5 전용 피펫 × 5 검체 희석액 (1mL) × 1, 천자기구 × 5, 소독면 × 5, 취급 설명서 × 1)
- 판별 방법 : 검체를 적하하여 희석액을 첨가하여 약 10 분간 정치, 라인의 유무를 육안으로 판별합니다.
- 기본 성능 : 양성 판단 비율 94.48 % 네거티브 판단 비율: 98.18 % 정확도 96.96 %
- 유효 기간 : 제조로부터 1년 (포장 손상, 포장 필름의 사용 기간을 참조하십시오)
- 보관 방법 : 직사 광선, 고온 다습을 피하고 2 ~ 30 °C에서 보관하십시오.
- ※ 한국에서 약 500번의 임상시험 데이터를 취득 / ※ 본 제품과 함께 제공되는 기구는 비 의료용입니다.
- 의료용 주사기구를 구입할 경우는 (품번 : 34190) <니 프로> LS 판식 30G (25개 입)를 구입할 수 있습니다.

## 부속품

⌚ 최단 10분만에 검사결과 확인가능



검출용 카세트 X5



검체희석액 X1



천자기구 X5



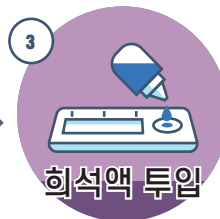
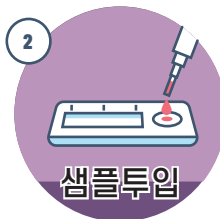
전용 피펫 X5



소독선 X5

## 사용법

※본 제품은 검출을 목적으로 한 연구시약 키트입니다. 체외진단용 의약품이 아닙니다.



세븐뷰티  
SEVEN BEAUTY  
홈페이지 URL: www.7beauty.jp

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989



www.agexjp.com

손님을 최우선으로 생각하는 마음으로 “신용제일주의” 정신으로 고객님의 모시겠습니다.

# 에이스글로벌 익스프레스

The best way to link the world



각종 카드결제 가능  
VISA MasterCard JCB  
※카드결제시 예약 필요함  
※카드결제시 수수료 4%

일본 > 한국택배

¥9,000~  
(한박스당 size53X43X38cm)

한국 전지역 동일요금!!

기간: 4일~7일 (30kg까지)  
(4박스 이상 픽업 가능)  
※세금발생시 손님지불



점보관 서비스

- 안전, 청결관리
- 저렴한 가격 시스템
- 1t: ¥10,000~2t: ¥20,000
- 3t: ¥30,000~ 별도 작업비

## 국제이사

海外引越 국제이사

- 船便(배편), 航空便(항공편)
- 미국, 한국, 호주, 유럽, 중국 등
- Door to Door 서비스
- 포장에서 가구 설치까지 풀 서비스

## 국내이사

国内引越 국내이사

- 포장이사, 일반이사
- 사무실, 공장이전
- 일본전국 장거리이사
- 화물 보관 서비스
- 불용품 처리
- 에어콘 이전 설치
- 포장재료 무료배달

## 수출입대행

國際物流 국제물류

- 수출입 무역대행
- 특수 장비 운송
- 전시화물 운송
- 3PL업무
- 해상운송, 항공운송



상담 및 견적



포장



해상운송



서면 및 통관



차량운송

AGEX エースグローバルエクスプレス株式会社

무료  
전화

0120-172-400

24시간 친절상담

TEL: 03-5838-1212

H/P: 090-6486-3325

足立物流センター 東京都足立区江北6-11-12 1F 大阪物流センター 大阪府大阪市中央区安堂寺町3-15

JP0358382525



# 4가지 기능을 시너지효과로 촉촉하고 탄력있는 피부 실감!!

핸디포레이션 KD-9900

상품명: 핸드포레이션 KD-9900

포레이션

RF

EMS

LED

B29477

¥9,000

(소비세별도)

무선  
휴대용

자동전원  
꺼짐기능

4가지 시술  
토탈 케어

6종류의 빛이 선택가능하고 바디에도 사용할 수도 있습니다.  
충전대에 올려놓는 것으로 충전이가능하니 가정에서도 OK  
살롱에 갈 시간이 없는 분이나, 홈케어가 필요하신 분들께 드리는 토탈 스킨케어 실현!  
※본인 이외 사람에게 시술 할 경우 EMS기능은 작동하지 않습니다.



▲그립서열 사진

▲실사용 사진



사용 가능한 부위

자세한 사용법은  
홈페이지에서!



▲가차에 충전서 사진

## 4가지 기능의 미용효과 실현!!

포레이션

촉촉함 · 피부정돈

알렉트로 포레이션에 의해 하는 전기의 힘을 이용한 의료기술을 응용한 기능입니다. 전기영동으로 세포와 세포 사이에 파장을 성분 등을 침투시켜 피부 깊숙한 곳까지 미용성분을 전달합니다.

R F

피부 탄력

피부는 라디칼을 받아, 고주파로 피부 속을 따뜻하게 하는 기능입니다. 피부 피로를 풀어주고 따뜻하게 함으로써 피부순환과 탄력감을 서포트 해줍니다.

EMS

모공 축소

피부의 세포의 원인의 하나인 얼굴근육의 쇠약을 약화시켜 지속적으로 얼굴근육에 알맞은 자극을 줍니다. 얼굴근육의 건강을 되찾고 탄력있는 젊은 피부로 만들어 드립니다.

LED

피부 정돈

빨강-노랑-파랑-핑크-올레민 컬러 (핑크 컬러) LED 및 엑스레이 기능입니다. 부드러운 빛으로 피부를 보호하면서 깨끗한 피부로 가꾸어 줍니다. 피부 상태에 따라 원하는 빛으로 가꾸어 보세요.

- 본체 사이즈: 약4×3×18cm ●중량: 93g (충전대 포함)
- 정격전압: AC100V 50/60/Hz ●소비전력: 3w
- 가동시간: 약90분 ●충전시간: 약4시간
- 재질: 본체/플라스틱, 스테인레스



세븐뷰티  
SEVEN BEAUTY  
홈페이지 URL: www.7beauty.jp

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989



# 천신대명신당

토지·건물·점포·아파트·맨션 등 빨리 팔고 싶은데  
안 팔려서 고민인 분 연락주세요  
단 시간에 팔릴 수 있도록 해드리겠습니다.

이유없이 아프신 분들,  
병원에서도 가망이 없다고  
하시는 분들 그 원인을 찾아  
고쳐드립니다.

조상·산소·이장·이사·취업  
개업·진학·신병·매매.. 기타  
모든 막히고 어려운 일들을  
신의 말로만 전합니다.

천신제자

아무것도 묻지않고 귀신같은  
점사로 한국에서도 이름난 대명신당.  
미래가 알고 싶다면 언제든 연락주세요.

미륵도사 할아버지 앞에서 간절히 기도드리면  
도사 할아버지 원력이 대단하셔서 소원성취  
성물을 받을 수가 있습니다.  
오전예약은 필수입니다.

계좌  
번호

1370081

常陽銀行 美浦支店 (지점번호: 117)

주소

茨城県稲敷郡美浦村みどり台767-34

☎

전화상담 090-8947-3998

# 업무용 스킨 스크러버 미안기에 이온도입과 EMS기능을 플러스!

EMS 기능과 이온 도입기능을 더한  
업무용 스킨 스크러버가 가정으로!  
무선타입으로 언제 어디서나 간편하게!

상품명: 스킨클리너 플러스

스토어에서 체험가능  
東京・大阪・福岡



초당 **24만번**의 진동으로 피부의 더러움과  
모공에 남아있는 오래된 각질 등 깔끔하게 제거합니다.

부속품



자사  
오리지널  
상품

1년  
보증

모공  
케어

각질  
케어

## 스킨클리너 플러스

- 사이즈 : 세로17×가로4.5×두께3.5cm
- 중량 : 약90g ● 충전시간 : 약2~3시간
- 진동주파수 : 약25KHz ● 소비전력 : 5W
- 가동시간 : 약60분(풀충전시)
- 재질 : 플라스틱・스테인레스
- 부속품 : 본체 캡, AC어댑터, 미니USB케이블

상품번호 B27443

¥6,000

(세금별도)



세븐뷰티  
SEVEN BEAUTY  
홈페이지 URL: www.7beauty.jp

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989



# NTT 초고속 光 인터넷

**주목!! 복잡한 이사 간단 해결!! 간단**

셋팅 OK

설치 공사

빠른 설치

컴퓨터 수리

컴퓨터 포맷

※지역/ 건물 한정

**인터넷신청 사은품**

무선공유기·인터넷 설정 무료

- ▶ NTT + 프로바이드 요금 같이 청구
- ▶ 각종 신형&중고 한글 키보드 판매
- ▶ 2010 MS 오피스설치 무료 한글 설치 무료

아직 비싼 인터넷 요금 납부하십니까?

- 전화 한통으로 최저가 확인 가능
- 외국인도 신청 가능



## 전국 인터넷 대리점 모집



한국어 대응  
090-5460-8893

## 全国インターネット代理店募集



**신분증이 없어도 인터넷 신청 OK**  
**일본 전국 전화선 없이도 OK**



**WiMax <월 무제한 사용가능>**  
결제는 간편하게コンビニ에서 납부  
2년마다 신제품 교환 해드립니다

**Speed au 光히카리**

복잡한 공사없이 설치가능 ● 유 무선 사용가능  
결제는 간편하게コンビニ에서 납부  
2년마다 신제품 교환 해드립니다



株式会社 HUBNET · 주식회사 허브넷

TALK hubnet777

TEL. 06-6775-9191 FAX: 06-6775-9192 H.P: 090-5460-8893

월간비지 | 7



PLASMACLE  
Beauty therapy

특허취득  
저온 플라즈마기술

# 프라즈마쿠루 プラズマクル

Bellab by 7beauty  
이런 분들에게 추천합니다!

- 케어를 해보아도 거친 피부결이 나아지지 않는 분
- 피부 늘어짐 주름, 모공 등
- 미용피부과를 정기적으로 다니고 계신 분
- 실제 나이보다 더 나이들어 보이는 분
- 피부에 투명감이 없고 쇠뿔함을 실감 하는 분

에이징 & 피부정돈  
케어 케어

상품명: 프라즈마쿠루

B30863

¥54,000  
(소비세 별도)



흡수효과

플라즈마가 피부의 흡수력을 높이고 미용성분을 피부 깊숙한 곳까지 전해줍니다. 또한, 이온을 투입, 일렉트로포레이션을 넘은 고침투력으로 매끈한 피부를 만듭니다.



플라즈마 청정

플라즈마가 세균분자구조를 분해함으로써 강력한 청정력을 발휘합니다.



에이징 케어 효과

플라즈마의 효과와 자극에 의해서 피부의 생기와 탄력을 향상시킵니다. 젊음이 넘치는 듯한 생기와 윤기가 넘치는 피부로 케어 해드립니다.



펄링 효과

플라즈마 이온에 의한 효과로 피부결이 정돈되며, 얼룩졌던 피부색 또한 정돈됩니다.

정돈 모드

3가지 모드로  
집중 케어!!

흡수 모드

청정 모드

상단부 사진



- 사이즈 : 가로50×세로50×높이170mm
- 중량 : 약200g ■정격전압 : AC100-240V 50/60Hz
- 충전시간 : 약90분 ■사용시간 : 60분
- 원산지 : 한국



세븐뷰티  
SEVEN BEAUTY  
홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989

# 초고속 인터넷 신청 접수



초고속인터넷  
광케이블

2,000메가

**2Gbps**

※지역·건물 한정

フレッツ光ネクスト  
ファミリースーパーハイスピードタイプ準

**빠른 개통** 하카리전화 **하카리개통 사은품!!**

무료 설정

※지역에 따라 다릅니다.

• 무선 공유기 • 인터넷 설정 무료

★이사하실 때 문의 주세요!

★가장 싸고 간단하게 인터넷 이전 설치 해드립니다!

★빠른 속도 **프로바이더** 신청가능! 당일 발급 가능!

Pocket LTE

초고속

**무선인터넷 렌탈**

無제한 Wifi

비자, 카드 단기, 장기 렌탈가능!  
상관없이 유, 무선 동시 사용가능!

콤비 간단충전식

10,000엔

**50**

시간

국제전화

**25**

시간



HANSOL

한솔텔레콤 TEL 03-3368-8571

ハンソルテレコム



카카오톡ID

**HANSOLJP**

한솔텔레콤은 "재일통신회" 회원사입니다.

JR 신오오쿠보역1분거리

월간비지 | 9



# 新都

## PJIP 食品館

# 物産



2019년 12월 신장 개업

지역 최대 규모  
한국, 중국, HALAL 식품점



500m² 매장, 2000종류 상품



전용 주차장 25대



쉬터  
물산

住所: 埼玉県川口市芝園町3-9

営業時間: 年中無休 9:30-23:00

蕨駅에서 도보 7분

TEL: 048-423-6398

## SHIMTO Media

## 재일본조선족미디어



shimto.net

재일본중국조선족동포소식을 한눈에!







## 전자동 알콜 분사기·손 세정기



¥4,000  
(세금포함)

※ 자세한 문의는 고객센터로 연락주세요

- 전원이 필요없는 건전지식
- 세정제에 따라 스프레이타입과 거품타입, 젤타입 사용가능
- 세정제 용량 조절 가능
- 원하는 위치에 간편이동
- 고급스러운 이미지로 인테리어 효과UP
- 식기 세제용으로도 사용가능
- 업소에서도 가정에서도 필수아이템



¥3,500  
(세금포함)



¥2,500  
(세금포함)



¥2,500  
(세금포함)

## 코로나 방지 마스크



성인용  
¥1,500  
(세금포함)

어린이용  
¥1,500  
(세금포함)

- 통기성이 좋은 아이스 실크소재 사용
- UPF50 + 자외선 대책
- 세탁 가능
- 먼지 & 비말 방지
- 마스크 줄 길이 조절 가능
- 성인용 4색 디자인
- 어린이용 5색 디자인

## 다기능 도마

コンパクト  
多機能  
便利

折り畳み式

3段階変身  
キッチンのすき間に  
収納しやすい!

¥1,980 (세금포함)

## 디자인 벽걸이 시계

¥1,980 (세금포함)

- 시계로 인테리어 효과 만점
- 못이 필요없어 원하는 장소에 부착가능
- 유리나 타일에도 부착가능
- 원하는 디자인으로 레이아웃 가능
- 거울기능

## BTS 다이아몬드 페인팅

BTS  
ダイヤモンドペインティング

- BTS 다이아몬드 페인팅 ver.1
- 큐빅만 따라 붙이면 BTS 액자 완성!
- 즐거운 취미생활과 인테리어 효과
- 세상에 단 하나 뿐인 나의 작품
- 창의력 증진과 집중력 향상

홈페이지 URL  
[www.bizcafe.net](http://www.bizcafe.net)

고객센터 전화번호

090-4240-7663



QR코드



카카오톡



라인

카톡이나 라인 아님 고객센터로 연락주세요

영업  
시간

오전 10:00~오후 6:00 주6일 영업  
일요일 공휴일은 상담 불가 한국어 일본어 가능

홈페이지에서 더 많은 상품을 확인하세요!!



# RF미안기 페이스보테



NEW

EMS

COOL

LED

RF

이온  
도입출

진동

살롱에서도 홈 케어로도 사용가능한  
전문 스킨케어 미용기기!!

## 납득가는 6개의 기능을 탑재한 7뷰티 엄선 美顔器 온기 가득한 페이스케어 !



CLEAN

세안만으로는 해결할 수 없는 각질을 이온도출을 이용해 제거합니다



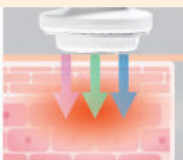
MOISTURE

이온도입으로 미용액을 피부속 깊이 전달하여 보습기능을 강화합니다.



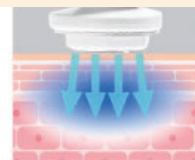
EMS

EMS전류가 얼굴근육을 자극하고 피부를 조여 탄력있는 얼굴을 만듭니다.



LED

적색, 녹색, 청색의 LED빛이 피부를 투과하면서 피부를 정돈합니다.



COOL

케어가 끝난 후, 8°C로 낮추어 열린 모공을 다시 닫아 수분을 가두고 정돈합니다.



적색

통증완화, 염증치유, 피부재생

녹색

과도한 멜라닌의 생성방지 피부진정

청색

각질관리와 여드름 치료



세븐뷰티  
**SEVEN BEAUTY**  
홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)

0120-9999-19

03-5812-8989



### RF 미안기 페이스보테

상품번호

가격

31690

12,800円

세금별도

- 사이즈 : 길이17cm × 폭4.4cm × 두께5.9cm
- 무게 : 170g (본체) ■ 정격 전압 : DC9V
- 소비 전력 : 9W

에스테간판·한국요리간판·입간판·실사출력전문·LED간판

다양한 사이즈의 간판 구비! 제작!

간판시공전문

屋外広告業登録番号都広第3048号

배상책임보험가입업체



각종인쇄물 회사인쇄물전문 각종명함 칼라스티카 선물용품 카렌다



사진현수막 메뉴판 라이타 피라시 포인트카드 카다로그 코스타 안내장 초대장

노보리  
사이즈: W560×H1800



삼안막을칠 처리로  
잘 벗어지지 않습니다



리드재팬

후지코이온병 / 三都東JUFJ 上野支店 福岡支店: 4503292 九州支店: 株式会社 リードジャパン

株式会社 リードジャパン  
<http://www.lead-japan.com>

〒110-0003 東京都台東区根岸4-15-15 ハイツ隆1階 E-mail: jae1472@yahoo.co.jp

TEL.03-5808-1771 FAX.03-5808-1772

월간비지 | 15



# 페이스 롤러K フェイスローラーK

상품명: 페이스 롤러K

아름다운 피부와  
깔끔한 얼굴

집에서 하는  에스테

## ponit 1

독자의 [팔자 모양]  
롤러로 확실한 마사지

## ponit 2

마이크로 카렌트  
(약전류)로 피부에 탄력을!

## ponit 3

방수기능 탑재로  
욕실에서도 사용가능!

## ponit 4

초보자도 사용하기  
편한 간단한 조작과 기능

마이크로카렌트 탑재 페이스롤러는  
자신의 얼굴의 신경쓰이는 부분을  
집중 케어합니다. 프로 마사지  
사의 기술을 담기위해 130  
도로 회전하는 롤러를 채  
용, 편안한 자극을 주는  
프로 미용기기입니다.

- 사이즈 : 약18×7.5×3.5cm
- 중량 : 약238g
- 소재 : ABS수지, 동  
알루미늄, 백금도금

¥3,980  
(소비세별도)

상품번호 B30362

약 130°



세븐뷰티  
SEVEN BEAUTY  
홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989



# 모공흡인 클린스팟

제품명: 모공흡인 클린 스팟

¥5,800 税抜

상품번호 B31691

- 사이즈 : 길이17.2cm×너비4.2cm×두께5.7cm
- 중량 : 176g
- 정격전압 : DC5V
- 소비전력 : 3W
- 부속품 : 흡인 캡 4개, 필터 스펀지

세븐뷰티  
**SEVEN BEAUTY**  
■ 홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)  
**0120-9999-19**  
**03-5812-8989**

데워주기

어두운 피부  
블랙헤드  
개선을 위한  
정결케어

温  
40°

피부에 맞춰  
흡인 파워를  
3단계로 조절가능!



온냉 전환도  
원터치 조작으로  
간단하게 OK!

모공흡인으로  
피부고민 이젠 안녕!



식혀주기

넓어진 모공  
변들거림을  
깔끔하게  
정리하기

冷  
15°





## 마츠다 세무사의 세무교실

밤이 되면 벌레우는 소리가 조금씩 들려오는 계절로 가을이 다가오고 있습니다만, 계속되는 무더위와 신형 코로나바이러스 등의 영향으로 인해 체력도 기력도 많이 쇠약해지고 있습니다. 사람뿐만 아니라 기업도 신형 코로나바이러스의 영향으로 인해, 업적(業務の継続に不安)부진과 회복의 징후가 좀처럼 보이지 않는 상황에서 사업 지속에 대한 불안을 안고 계신 분들도 많은 것이라고 생각합니다.

이 같은 상황에 사업지속을 위해 중요한 것은 자금유통(캐쉬플로우)개선을 하는 것입니다. 자금유통의 개선방법으로서 외상매출금과 외상매입금의 관리강화, 증자에 의한 자본증강, 코스트 삭감(임원보수의 삭감 인원 삭감)등이 있습니다.

그 외, 금융기관을 이용한 자금유통 개선방법으로서는 차입에 의한 보유 자금의 강화가 있습니다만, 기존의 고액차입을 행하고 있고, 신규차입에 관한 대출 증가를 원하고 있지 않는 기업도 많이 있다고 생각합니다.

이와 같은 기업을 두고 차입조건 재검토(리스케줄)도 하나의 방법이라고 생각합니다. 리스케줄이란 금융기

관에서의 차입변제액의 감액과 변제기간의 일정기간의 유예 등의 변제조건 재검토에 의한 변경을 말합니다. 리스케줄의 방법으로서 매월 분할 변제의 차입이 있으면, 매월 변제액의 감액과 일정기간의 원금 변제유예, 일괄 변제의 차입이 있다면 변제기간의 연장 등이 있습니다. 또한, 기존의 복수의 차입이 있다면 그것을 일원화해서 변제기간을 바꾸는 것으로서 매월 변제액의 감액을 하는 것도 하나의 방법입니다.

리스케줄을 행하는 것에서 당면의 자금유통은 개선되어지고, 경영의 재건을 위한 시간을 확보하는 것이 가능하다고 생각합니다. 단, 리스케줄은 금융기관에 있어서는 정상적인 상태는 아니기 때문에, 금융기관에 걸친 채무자 구분이 정상범위(正常先)에서 벗어나기 때문에, 리스케줄을 행한 금융기관에서 신규 차입을 할 수 없는 리스크도 있음을 주의해 주십시오.

현재에서는 2009년에 설립한 중소기업원활법에 의해 금융기관의 리스케줄에 대한 대응은 이전보다 유연하게 되어져 있기때문에 「경영개선 계획서」 등을 작성하여 금융기관과 협의를 하는 것이 중요합니다.

행정서사  
사무소

**바로바로시스템**

입관행정서사 **마즈다 쇼우이치**

●세무사 松田 ●사법서사 鈴木 ●변호사 中村 ●변호사 조흥준

♣ **경영관리** · **취로비자** ♣ **오버하신 분의 결혼비자**  
♣ **결산** · **세무신고(세무사)** ♣ **귀화** · **결혼** · **영주비자**  
♣ **이혼** · **사별 정주비자** ♣ **일본어학교유학** · **번역**  
♣ **법인 등기변경** · **회사설립** (사법서사)



〒110-0005 東京都台東区上野3丁目16-3上野鈴木ビル3階 **오카치마치역 도보5분, 우에노 마츠자카야 백화점**

**(株) パルシステム** ☎ **(03) 5812-6575 (代)**

<http://barobarosystem.com> ✉ [palsystem@rapid.ocn.ne.jp](mailto:palsystem@rapid.ocn.ne.jp) ☎ **(03) 5812-6562**

# 오세인 행정서사사무소

- ★ 결혼비자(불법체류자, 여권 분실하신분 가능)
- ★ 영주 · 정주 · 귀화
- ★ 경영관리 비자 · 비즈니스비자
- ★ 회사설립
- ★ 기타 각종 비자 신청 및 미국비자
- ★ 음식점 및 풍속 허가 신청, 고물상 허가 신청
- ★ 한국의 이혼수속(한국변호사)
- ★ 혼인관계증명서, 가족관계 증명서, 기본증명서(구 호적등본) 영사관 발급·대행
- ★ 결산 세금신고(세무사)
- ★ 토요일 · 일요일 상담가능
- ★ 중국어 호적번역
- ★ 호적 및 각종 서류번역



카카오톡 ID: ikedaaria2627

H/P 090-4705-9133  
Tel 03-3505-5788

東京都港区赤坂 2-13-8-405  
Fax 03-3505-5787

# 후타바 컨설팅 사무소

(법무대신 승인 신청 대행 기관)

## 비자 신청은 서류 작성이 제일 중요합니다

- ☆상륙특별 허가 신청(강제 추방된 후 재입국)
- ☆불법체류자의 재류특별허가 수속(결혼비자)
- ☆불허가 후의 재신청 ☆경영관리 비자 취득

- ☆귀화신청(국적 취득)·영주권신청·정주권 신청
- ☆재류자격인정·취득·갱신·변경 등의 신청
- ☆각종 이유서, 사유서 작성, 공증서류 작성 인증절차

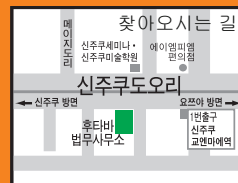
위치: 지하철 마루노우치선 신주쿠 교엔마에역에서 하차 1번출구에서 1분거리  
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-2-10サニープラザ新宿御苑503

株式会社 ふたばコンサルティング

TEL: 03-6384-2755  
FAX: 03-6384-2756

090-7801-8044

090-7801-8044  
070-5088-8044





# 인테리어에 관련된 것이라면 무엇이든 상담해주세요

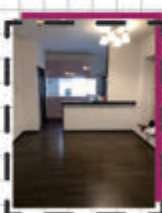
손님의 시각에서 상상을 현실로 만들어드립니다.  
기본좋은 공간 창조를 지향합니다. 가볍게 상담주세요.

[www.daifu-house.jp](http://www.daifu-house.jp)

**전적  
무료**



**외장리폼**



**내장리폼**



**내장리폼**



**내장리폼**

저의가 잘하는 공사  
점포내장 & 리폼  
카페 레스토랑  
레스토랑 & 카페경영의  
컨설팅이 담당하는  
음식점·잡화점

**대풍건축**



水回り工事 에어컨 공사 塗装工事

대풍은 카나가와현을 거점으로 신축, 개장공사 등 내장,  
외장공사 건물에 관한 어떠한 공사도 맡고있습니다.  
사명인 [대풍]은, 고객님과 함께 크게 풍요로워지자는  
의미를 담고있습니다.

**HOUSE Design**

TEL&FAX:0467-53-9378

Mobile:080-4723-1600

# 에스테 · 맛사지 아카스리 재료 총판



日本語、中国語対応可能!  
気軽に電話ください!

**FAX** 0120-39-49-69  
무료번호

평일 9:30~18:30

축일 9:30~15:30

무료 0120-9999-19

유료 핸드폰 03-5812-8989

일요일 9:30~18:30

축일 15:30~18:30

무료 0120-39-49-59

유료 핸드폰 03-5812-3959

9,000엔 이상 구입하신분들에게  
★ 무료 배송 서비스 ★

9,000엔미만일 경우 650엔 (소매세별도)  
\*지역과 상품에 따라 배송료 차이가 있을수 있습니다

주문접수시간 평일·토/ 일요일·축일 9:30~18:30 365일 동일

● 보다 많은 상품에 관한 자료를 원하시는 분들에게는 무료로 카달로그를 보내드립니다 ●



# 온냉미안기 페르체페이스

★★★★  
온냉 케어로  
촉촉하고  
빛나는 피부로!!

볼&광대 얼굴의 큰 면적

작은 헤드로는 아이케어를!!

상품번호 B31692

¥8,300

(세금별도)

## 페르체페이스는...

온도를 높혀 혈액순환을 활발히하여 모공을 열어  
미용액의 침투를 돕습니다.  
온도를 낮춤으로 모공을 닫고 피부를 안정시킵니다.  
이를 반복함으로써 피부를 촉촉하게 개선할 수 있습니다.

### 제품명: 온냉미안기 페르체페이스

- 사이즈 : 길이16.2cm×너비4.8cm×두께4.8cm (캡 포함)
- 중량 : 140g
- 정격전압 : DC5V
- 소비전력 : 5W
- 보증기간 : 1년



세븐뷰티  
**SEVEN BEAUTY**  
홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)

주문전화

0120-9999-19 03-5812-8989

월간비지 | 21



# 마이크로 니들 롤러

상품번호

**B32644**

약 3,000 개의 히알루 론산 마이크로 니들.  
바늘에서 미용 성분이 녹아 피부를 집중적으로 관리합니다.

<ELDEEN>

**마이크로 니들 롤러**

상품번호

**32644**

가격

**6,370円**

●내용량 : 약45mg×4개입 (부속품 : 롤러)



약 3000개의  
마이크로 니들

피부에 부드럽게 들어가 각질층에  
직접적으로 주입!!

가진 미용역의 흡수



마이크로 니들의 흡수



상품번호

**B32643**

# 마이크로 니들 패치

히알루론산 바늘로 피부 속에 직접 주입하자!  
눈가주름 걱정 NO! 팔자주름 걱정 NO!  
내피부에 수분과 윤기 그리고 탄력을...

탄력과 활력을 주입! /

<프로즈비>

**마이크로 니들 케어 패치**

상품번호

**32643**

가격

**800円**

●내용량 : 1봉지당 2개입



※히알루론산 바늘



바늘크기

**0.25mm**

피부 속 깊은 곳  
까지 히알루론산  
침투!



세븐뷰티  
**SEVEN BEAUTY**  
홈페이지 URL: [www.7beauty.jp](http://www.7beauty.jp)

**0120-9999-19**

**03-5812-8989**



# 비지 광고 접수 방법

허가받지 않은 불법업소나 성매매광고, 특정인물을 수배하는 광고는 접수하지 않습니다

각종 광고의 의뢰는 전화, 핸드폰(카카오톡), E-mail 등으로 접수 가능합니다. [광고내용은 고객님의 권리보호 및 서비스 개선차원에서 이력이 남을 수 있는 메세지로 받고 있습니다]

★★ **11** 월 광고 접수와 입금은 ★★ **10** 월 ★★ **15** 일까지 입니다

**1. 문의** 광고를 희망하시는 분은 광고 종류와 금액에 대해서 문의해 주세요

☎ 전화 03-6273-9900    📱 카카오톡 080-3699-2191    ✉ 메일 bz1788@gmail.com

**2. 광고내용 전송** 카카오톡 메세지나 메일 또는 SMS로 광고 내용을 보내주세요

● 광고 내용    ● 광고 사이즈    ● 입금액    ● 참고 디자인    ● 입금자 성함

**3. 입금** 광고입금은 매달 15일 까지입니다

● 입금완료 후 입금자 성함 확인차 연락해 주세요

**입금  
구조**

ミツイスイミトモ

三井住友銀行

普通 7516296

キンシチョウシテン

錦糸町支店

社名 ダンミ(カ) Danmee (株)

**4. 디자인 작업** 광고 디자인 수정은 15일까지 가능합니다

- 의뢰한 광고를 수정하거나 취소할 경우 15일 이전에 연락 부탁드립니다
- 15일 이후의 광고 취소나 환불, 디자인 수정은 불가능합니다

# 03-6273-9900

## 080-3699-2191 bz1788@gmail.com

재일 한국인을 위한 미디어



· 공공기관 연락처 안내 ·

→ 비지 광고 문의 접수 →

TEL. 03-6273-9900

## Regular Contents

주  
일  
본  
대  
사  
관  
및  
영  
사  
관

### ① 주 일본 한국대사관

- 전화번호 : 03-3452-7611
- 근무시간 : 월~금 09:00~18:00(점심시간 12:00~13:00)
- 주소 : 〒106-0047 東京都港区南麻布 1-2-5  
南北線 또는 都営大江戸線の 麻布十番역에서 하차하여 南北線 1번 출구로 나온 후,  
仙台坂下(広尾方面) 방향으로 도보 5분 거리에 위치.

### ② 주 일본 한국대사관 영사과

- 전화번호 : 03-3455-2601
- 근무시간 : 월~금 | 여권, 가족관계등록, 국민등록, 영사확인 접수 : 09:00~16:00  
비자접수 : 09:00~11:30/ 비자교부 : 14:00~16:00
- 주소 : 〒106-0047 東京都港区南麻布 1-7-32  
南北線 또는 都営大江戸線の 麻布十番역에서 하차하여 2번출구로 나온 후,  
五反田 방향으로 도보3분정도의 거리 왼편에 위치한 한국중앙회관 2층.

### ③ 한국 문화원

- 전화번호 : 03-3357-5970
- 주소 : 〒160-0004 東京都新宿区四谷 4-4-10  
丸ノ内線の 四谷三丁目역에서 하차하여 1번또는 2번 출구로 나온 후,  
新宿 방향으로 도보 3분정도 거리의 왼편에 위치.

### ④ 주 오사카 한국총영사관

- 전화번호 : 06-6213-1401
- 주소 : 〒542-0086 日本國大阪府中央区西心齋橋 2-3-4

### ⑤ 주 후쿠오카 한국총영사관

- 전화번호 : 092-771-0464
- 주소 : 〒810-0065 福岡市中央区地行浜 1-1-3

### ⑥ 주 요코하마 한국총영사관

- 전화번호 : 045-621-4531
- 주소 : 〒231-0862 神奈川県横浜市中区山手町118

### ⑦ 주 나고야 한국총영사관

- 전화번호 : 052-586-9221
- 주소 : 〒450-0003 愛知県名古屋市中村区名駅南1-19-12

## 8 주 고베 한국총영사관

- 전화번호 : 078-221-4853
- 주소 : 〒650 - 0004 神戸市 中央區 中山手通 2-21-5

## 9 중화인민공화국대사관

- 전화번호 : 03-3403-3388
- 근무시간 : 월~금 09:00~18:00(점심시간 12:00~13:00)
- 주소 : 〒106-0046 東京都港区元麻布3 - 4 - 33  
東京メトロ六本木駅에서 하차하여 テレビ朝日通り를 남쪽방향으로 도보 약 10분

### 공항 및 항공사

#### 1 나리타공항 종합 안내

- 전화번호 : 0476-34-8000

#### 3 간사이공항 종합 안내

- 전화번호 : 072-455-2500

#### 5 대한항공

- 도쿄 : 03-5443-3311
- 오사카 : 06-6264-3311

#### 7 한국 공항종합안내(김포공항, 김해공항 등)

- 전화번호 : 1661-2626

#### 8 한국 인천공항

- 전화번호 : 1577-2600

#### 2 하네다공항 종합 안내

- 전화번호 : 03-6428-0888

#### 4 제주항공

- 전화번호 : 0570-001132

#### 6 아시아나

- 도쿄 : 03-5812-6600
- 오사카 : 06-6282-1888

### 은행

#### 1 외환은행

- 도쿄 : 03-3216-3561
- 오사카 : 06-6201-2600

#### 2 신한은행

- 도쿄 : 03-4560-8017
- 오사카 : 06-6843-2341

#### 3 국민은행

- 도쿄 : 03-3201-3411
- 오사카 : 06-6205-7281

### 대한민국 현지관련

#### 1 주한 일본대사관

- 전화번호 : 02-2170-5200
- 주소 : 〒110-150 서울특별시 종로구 율곡로2길 22

#### 2 외환은행

- 전화번호 : 1544-3000

#### 4 신한은행

- 전화번호 : 1599-8000

#### 6 하나은행

- 전화번호 : 1599-1111

#### 3 국민은행

- 전화번호 : 1644-9999

#### 5 우리은행

- 전화번호 : 1588-5000

#### 7 NH농협

- 전화번호 : 1588-2100



Published By World Business Tokyo

생활의 “벗” 월간 종합 전문지 ‘비지’

재일 한국인을 위한 미디어

**비지**

비지 모바일  
<http://bizi.jp>

비지 광고 문의 접수

TEL. 03-6273-9900



정기구독은 6개월 기준 무료입니다. (상세한 사항은 문의주세요!)

ISSUE .....

**29 한국이야기**

SPECIAL .....

11월 SPECIAL  
30~36



과학으로  
일어보는  
생활잡학

BEAUTY .....

**34 하루를 바꾸는 시작 모닝 스트레칭**

**36 눈가의 흔적을 지우는 방법?**

**38 그을린 피부를 위한 화이트닝 체험기**

**40 셀럽초이스 글리터 메이크업**

**42 가성비 갑 국내 슈즈 브랜드**

**44 시간을 되돌리다 CELLOGY 코스메**

**60 뷰티 뉴스**

**61 아시안 칼럼**

LIVING .....

**46 아이도 처음이고 엄마도 처음이라...**

**48 초간단 홈메이드 간식**

**50 나의 허리 나의 요통**

**52 동경 B급 구르메 탐방기**

**54 가장 솔직한 공간 욕실 인테리어**

**56 내가 연애에 실패하는 이유**

**58 행복한 책 읽기 10월의 추천 도서**

**66 고등어 양념 구이, 가지 볶음**

ENTERTAINMENT ...

**62 PET&ME**

**64 주말 내내 볼 수 있는  
숨겨진 꿀잼 영화 BEST6**

**68 꿈풀이**

**70 낱말퍼즐**

**72 틀린 그림 찾기**

**74 피별운세**

**80 별자리 운세**

**84 심리테스트**

## 2020 코베 베이비 페어

예비엄마, 아빠와 초보 부모들을 위한 임신출산 육아 정보 제공

- 태교, 영아관련 정보제공
- 참가기업과의 직거래로 인한 육아 비용 절약
- 관련 산업체에게 실 수요자와 구매자의 만남을 통한 제품 홍보 및 관련 시장 확대, 발전
- 국내외 임신 출산 문화와 상품교류를 통한 관련 산업발전과 국제화에 기여
- 소외계층, 임신부, 유아복지향상, 육아환경 개선 캠페인 진행으로 발전적 육아문화 형성
- 유아, 어린이 보호 캠페인 진행으로 국내 유아, 어린이 보호 문화 발전에 기여

한국이야기 Story of Korea



※현재 COVID-19로 인해 사람들이 많이 모이는 공공장소 방문 및 집회 참여는 지양되고 있습니다. 축제가 열리는 시기의 정부지침과 시와 도관계청의 지침에 따라서 축제 참여를 충분히 고려하시기 바랍니다.

●행사기간: 2020. 10-08 ~

2020. 10-11(4일간)

●행사장소: 제34회 코베 베이비페어(킨텍스 제 2전시장)

●행사시간: 10:00~ 18:00

### ●전시품목

- 안전용품 | 유모차, 카시트, 아기띠, 보행기, 가정용 안전용품 등
- 임신부용품 | 임부복 및 임부 속옷, 화장품, 건강보조식품, 여성용품
- 출산용품 | 수유용품, 수유보조기구, 내의 및 의류, 침구류, 스킨케어용품, 목욕용품, 의요기 등
- 태교용품 | 도서,음반, 영상물, 태담 시스템 등
- 영·유아식품 | 분유, 이유식, 유아전용생수, 음료, 건강보조식품, 아토피 식품, 친환경 식품 등
- 교육 | 지능계발, 놀이완구, 특수교육기관 교육교재 및 프로그램 등
- 출판 | 도서, 전집류, 단행본
- 학습보조용품 | 컴퓨터, 시청각 기자재, 과학 기자재, 학습기자재
- 문구, 완구, 게임 | 캐릭터제품, 팬시류, 교육용 완구, 원목완구, 미술용품 등
- 가구 및 인테리어 | 인테리어 가구, 아이방 꾸미기, 친환경 인테리어 제품 등
- 관련서비스 | 산후 조리원, 산부인과, 산후도우미, 산모상담서비스, 소아과, 한의원, 여행사, 이벤트 기획사, 보험, 스튜디오 등술가, 관객, 인디스트 등이 모여 하루 동안 만찬 작품들과 축제에 대해 돌아봅니다.



주최 - 머썬이상

주관 - 코베

연락처 - 02-6121-6458

홈페이지 - [www.cobe.co.kr/\\_kintex.php](http://www.cobe.co.kr/_kintex.php)

입장료 - 10,000원

## 10월 특집



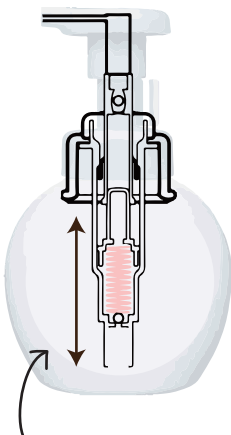
# 과학으로 알아보는 생활잡학

너무 당연해서 몰랐던 생활 속 과학을 알아보자

## 거품을 만드는 펌프용기의 원리는?

예전과 다르게 요즘에는 거품이 나오는 세제통이 주류를 이루고 있습니다.

손세정제부터 알콜소독제, 바디워시, 세안제 등 손으로 직접 거품을 내지 않아도 편리하게 이용할 수 있죠. 이러한 펌프용기를 통해 나오는 거품은 어떤 원리로 만들어지는 걸까요?



"원리는 동일"

기본적으로 액체형 펌프용기나 거품형 펌프용기나 원리와 구조는 동일했습니다. 다만, 차이점이 있다면 내부에 공기가 잘 생길 수 있도록 하는 구멍과 공간이 있다는 점이지요. 비누나 세제 등 계면활성제의 분자는 친수성과 소수성으로 나뉘어져 있어서 공기를 주입하면 공기를 기준으로 나뉘어지게 되는데 이것이 우리가 보게되는 거품입니다.

거품전용 펌프용기는 이때 공기가 잘 생길 수 있도록 만들어져있어 거품으로 세제가 나올 수 있는 것이죠. 그렇다면 세제와 물을 섞어 만든 용액을 거품용기에 사용하면 거품으로 나올까요?

그렇습니다 물과 중성세제를 3:1비율로 섞은 후 거품용기에 담아 펌프질 하면 용액이 거품이 되어 나옵니다.

소수성

공기

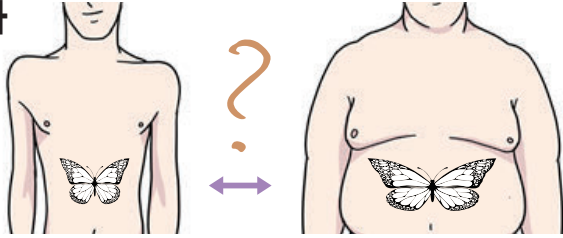
친수성



## 문신하고 살이 많이 찌거나 빠지면 어떻게될까?

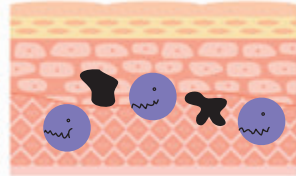
문신은 바늘을 이용해 피부나 피하 조직에 상처를 준 다음에 먹물이나 물감을 흘려 넣어 피부에 그림이나 무늬, 글씨 등을 새기는 일을 말합니다. 과거에는 문신을 좋지 않은 시선으로만 봤지만 이제는 하나의 문화와 예술로 보는 시선도 많아졌죠. 하지만 한 번 새긴 문신은 일반적인 방법으로는 지울 수 없습니다. 고가의 레이저 기술을 통해 지워야 하고, 지운다고 하더라도 문신을 하기 이전의 상태로 되돌리기는 어려우므로 문신을 하기 전에는 심사숙고 해야 합니다.

그렇다면 이러한 문신을 했을 때 살이 찌거나 빠지면 어떻게 되는걸까?



결론부터 말해보면 변할 수는 있지만, 극단적인 변화가 아닌 이상 큰 변화는 없다고 볼 수 있습니다. 왜냐하면 문신 시술을 할 때 피부를 팽팽하게 당겨서 빈틈없이 하므로 살이 찌도 살짝 커질 뿐이죠. 그리고 이는 신체부위에 따라 변하는 정도도 많이 다른데 쇄골, 팔목, 발목 등은 체형변화에도 크게 달라지지 않는 부위이기 때문에 변화도 적다고 합니다.

여담으로 문신이 지워지지 않는 이유는 체내에 유입된 문신잉크를 대식세포가 먹지만 분해가 불가능하여 세포안에 머무르고 있기 때문입니다.



## 무중력 상태에서 스마트폰 화면 회전은 작동할까?

스마트폰에는 화면회전기능이 있습니다. 해당 기능을 켜 상태에서 스마트폰을 회전시키면 회전한 방향에 따라 스마트폰 화면이 자동으로 회전하는 기능이죠.

겉으로 보기에는 특별한 것이 없어 보이지만 스마트폰 내부에는 매우 다양한 센서들이 설치되어 있어 움직임을 감지하고 있습니다. 그 중 화면회전도 x,y,z축의 각 방향으로부터 중력가속도의 값을 받아 작동하고 있습니다.

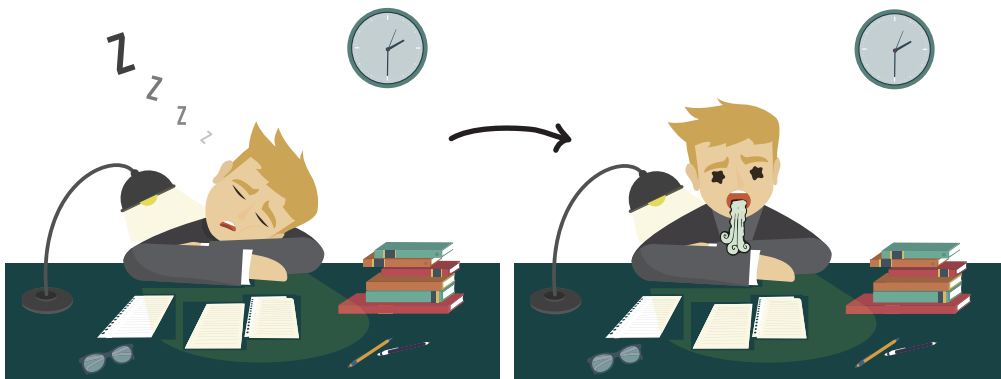
하지만 여기서 말하는 중력가속도의 값은 지구에서만 9.8/s라는 값을 받기 때문에 우주 공간에서는 중력가속도를 계산할 수 없을 것이고 정확히 동작하지 않을 가능성이 높습니다.

하지만 무중력상태에서 스마트폰을 들고 있는 사람을 인위적으로 회전시킬 경우 회전하는 움직임이 발생하여 센서가 이를 중력으로 감지할 가능성은 있습니다.



## 10월 특집

### 책상에 엎드려있으면 왜 자꾸 트림이 나오려고 하는 걸까?



학창시절에 엎드려서 잠들어본 경험이 있습니다. 아마 본인에게만 나타나는 증상으로 아는 사람이 많을 것 같은데 사실 이 같은 증상은 많은 사람에게서 공통으로 나타나는 증상입니다.

먼저 트림의 원리부터 이해해야 합니다. 우리는 호흡 중에서도 공기를 삼키고 있고 침을 삼킬 때나 음식을 삼킬 때도 공기를 함께 삼키고 있습니다. 물론 우리가 삼킨공기는 식도를 거쳐 위로 유입되는데 삼킨 공기 뿐만아니라 음식물이 소화되면서 만들어진 가스도 함께 트림으로 배출되고 있습니다.

그리고 식도는 음식물을 삼킬 때 음식물이 넘어가는 부분만 늘어나고 나머지 경로는 수축되어 있죠. 하지만 책상에 엎드린 자세는 식도를 압박하게되고 이로인해 공기는 침이나 호흡과 함께 삼켜지지만 배출은 안되는 상태가 되어 버리는 것입니다.

#### < 엎드려있는 상태 >



그 상태에서 잠에서 깨어난 순간 몸안에 쌓인 공기가 한번에 배출되게 되는데 이것이 책상에서 자다가 일어난 후 하게되는 트림입니다.

### 바다에 번개가 치면 물고기들은 어떻게 될까?

